

## **SODAS KURIS YRA**

sodas kuris yra  
manyje tavyje sodas  
iš kurio mes esame  
kiekvienas pro savo vartus  
išvaryti gyventi

tatai galim pajausti bet kas  
išdrįs pakelti į ūksmę  
akis kas išdrįs  
apsakyti ką matė

stoviu nugara į vartus  
nedrįsdamas atsigręžti

žinau: esu taip arti  
kad jeigu staiga atsigręžčiau  
apakčiau nuo to  
ką mačiau (žinau:  
kada nors atsigręšiu)

nes yra kurie matė:  
jie žino atsakymą bet  
seniai jau užmiršo  
ko klausė (jų esmė yra medis)

sodas tik prasideda mumyse

sodas prasideda ten kur  
medžio šešėlyje amžinas  
ilsisi medkirtys

*Marčėnas, Aidai. Šuliny: Eilėraščiai. – Vilnius: LRS leidykla, 1988.*

## **miss Poezija**

(siela) be galo egzaltuota liūdnojo  
veido kekšiutė, moteris apsimesti  
norėtų mergaitė, iš pirmo žvilgesio  
graži, o gaikčioja! Prabilt jai te-  
reikia, ir junti malonumą sakytumei  
lūpų, ir tai net ne lūpdažiai net ne  
lūpos, bet siela siela.....Siela!..rūpi.

*Abrutytė, Neringa. Iš pažintis: Eilėraščiai. – Vilnius: LRS leidykla, 1997.*

## **Gražiai prisigėrusiam mikui**

mažam miestely  
aukštoj lietuvoj  
gyvena angelas mikas  
jeigu pripiltum stiklinę  
vyno išgėręs jis tau  
parodys kaip į jo kūną  
lenda lengvai  
stiklinė – pro skylę po

dvyliktu šonkauliu

aukštam miestely gyvena  
nuskendęs angelas mikas  
jeigu įpilsį ežero vandens  
jis tau parodys kad  
ir angelai kartais  
susižavi šio pasaulio  
niekingais daiktais

mažam ežere aukštai  
stiklinėj gyvena angelas  
mikas jeigu įpilsį jam savo  
gyvybės parodys pro kur  
į skrandį įžengs  
amžinybė

*Parulskis, Sigitas. Mirusiųjų: Eilėraščiai. – Vilnius: Baltos lankos, 1994.*

kiekvienas	každý	galas	konec
išvaryti, išvaro, išvarė	vyhnat	kekšė	děvka, kurva
tatai	to	apsimesti, apsimeta, apsimetė	předstírat
justi, junta, juto	cítit	žvilgesys	pohled; záře
bet kas	kdokoliv	gaikčioti, gaikčioja, gaikčiojo	vzlykat
išdrįsti, išdrįsta, išdrįso	odvážit se	prabilti, prabyla, prabilo	promluvit
kelti, kelia, kėlė	zvednout (se)	lūpdažiai	rtěnka
ūksmė	stín		
atsigręžti, atsigręžia, atsigręžė	obrátit se	pilti, pila, pylė	lít
staiga	náhle	kūnas	tělo
apakti, apanka, apako	oslepnout	lįsti, lenda, lindo	lézt
kada nors	někdy	skylė	díra
užmiršti, užmiršta, užmiršo	zapomenout	šonkaulis	žebro
šešėlis, m.	stín	nuskęsti, nuskęsta, nuskendo	utopit se
amžinas	věčný	susižavėti, susižavi, susižavėjo	být uchvácený, okouzlený
ilsėtis, ilsisi, ilsėjosi	odpočívat	niekingas	ničemný
medkirtys	dřevorubec	gyvybė	život
		skrandis, m.	žaludek
siela	duše	įžengti, įžengia, įžengė	vkročit